

# 8 /!! **BERNARDO**®

[www.bernardo.at](http://www.bernardo.at)



**NTS 250 Pro Vario**



EN

2/2



***BERNARDO***<sup>®</sup>  
www.bernardo.at

**PWA Handelsges.m.b.H.**  
4020 Linz | Nebingerstraße 7a | Austria  
phone: +43.732.66 40 15 | fax: +43.732.66 40 15-9  
e-mail: bernardo@pwa.at | www.bernardo.at

**Edition 01/2025**

© COPYRIGHT 2025 Bernardo PWA Ltd.  
Changes and copies (and extracts) only permitted by written consent from PWA Ltd.  
Any infringement to these provisions will be prosecuted without exception.

# Table des matières

<b>1. Général</b> .....	4
1.1 Informations pour ce manuel et ce livret de sécurité.....	4
1.2 Documents applicables.....	4
<b>2. Utilisation prévue</b> .....	4
2.1 Conditions environnantes.....	4
<b>3. Données techniques</b> .....	5
3.1 General.....	5
3.2 Liste de colisage.....	5
3.3 Accessoires optionnels NTS 250 Pro Vario (recommandé).....	5
<b>4. Transport de machines</b> .....	6
4.1 Symboles sur l'emballage.....	6
4.2 Dommages pendant le transport.....	7
4.3 Manipulation incorrecte.....	7
<b>5. Assemblage de machines</b> .....	8
5.1 Montage et démarrage initial incorrects.....	8
5.2 Sélection du site d'installation.....	8
5.3 Déballage de la machine.....	9
5.4 Retrait du revêtement protecteur.....	9
<b>6. Démarrage initial</b> .....	10
<b>7. Description de la machine</b> .....	11
7.1 Pièces de machines et éléments de commande.....	11
<b>8. Opération</b> .....	12
8.1 Inspection des dispositifs de sécurité.....	12
8.2 Mise en service.....	13
<b>9. Entretien et maintenance</b> .....	15
9.1 Remplacer la meule / de démorfilage en cuir.....	15
<b>10. Démontage et élimination</b> .....	16
<b>11. Schéma de câblage</b> .....	16
<b>12. Liste des pièces de rechange</b> .....	17
<b>13. Déclaration de conformité</b> .....	19

# 1. Général

## 1.1 Informations pour ce manuel et ce livret de sécurité

Ce manuel et ce livret de sécurité garantissent une utilisation sûre et efficace de ce produit. Faisant partie intégrante de la machine, ils doivent être conservés à proximité, à portée de main du personnel.

Tout le personnel doit avoir lu et compris attentivement le contenu de ce manuel et de ce livret de sécurité avant d'utiliser la machine. Un fonctionnement sûr ne peut être assuré que par le respect absolu des précautions et instructions de sécurité de ce manuel et de ce livret de sécurité.

De plus, les réglementations locales en matière de santé et de sécurité ainsi que les précautions générales de sécurité s'appliquent lors de l'utilisation de ce produit.

## 1.2 Documents applicables

- Manuel d'utilisation
- Livret de sécurité

## 2. Utilisation prévue

Utilisation universelle pour l'affûtage de couteaux, de haches, de couteaux de tournage, de fers de rabot, de ciseaux, etc. N'utilisez pas cette machine pour les matériaux suivants :

- Plastique élastique (par exemple, caoutchouc)
- Matériaux inflammables (par exemple, magnésium)

### Type d'utilisation : professionnel

La machine est conçue pour une utilisation moyenne de 3 heures par jour (90 % du temps de fonctionnement).

Cela équivaut à un maximum de 600 heures par an.

L'utilisation prévue implique le respect des instructions de ce manuel et du livret de sécurité.

Toute modification ou extension de l'utilisation prévue de cette machine est considérée comme une utilisation non conforme.

## 2.1 Conditions physiques environnantes

Les conditions physiques d'utilisation de ces machines déterminent la sécurité de fonctionnement et la durée de vie de leurs composants.

Les directives concernant ces conditions sont les suivantes :

- Environnement: exempt de vibrations, de forces soudaines et de chocs
- Température : +5 °C, maximum 35 °C
- Humidité ambiante : Humidité relative de 30 % à 70 % (sans condensation)

### 3. Données techniques

#### 3.1 Général

Ø de la meule	250 x 50 x 12 mm
Roue en cuir	200 x 30 x 12 mm
Vitesse	90 - 160 rpm
Puissance d'entrée	90 W
Tension	230 V
Largeur	450 mm
Profondeur	315 mm
Hauteur	400 mm
Poids environ	14 kg
Numéro de machine	voir la plaque signalétique
Année de fabrication	voir la plaque signalétique

#### 3.2 Liste de colisage

Meule en corindon blanc grain 220
Roue en cuir
Support universel
Appareil universel UNI-100
Jauge d'angle WL-60
Réservoir d'eau

#### 3.3 Accessoires optionnels NTS 250 Pro Vario (recommandé)

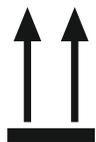
<p>Meule en corindon 250 x 50 x 12 mm, grain 220</p>  <p>Art. Nr. 05-20600</p>	<p>Roue en cuir 200 x 30 x 12 mm</p>  <p>Art. Nr. 05-20610</p>	<p>Volant en cuir profilé</p>  <p>Art. Nr. 05-2061</p>	<p>Gabarit de réglage d'angle</p>  <p>Art. Nr. 05-2051</p>
<p>niveleuse de pierre</p>  <p>Art. Nr. 05-20602</p>	<p>Dresseur de diamants</p>  <p>Art. Nr. 05-20603</p>	<p>Porte-outil</p>  <p>Art. Nr. 05-20604</p>	<p>Outil de tournage grossier et de coupe crousea</p>  <p>Art. Nr. 05-20605</p>
<p>Gabarit pour couteau court</p>  <p>Art. Nr. 05-20606</p>	<p>Gabarit pour couteau long</p>  <p>Art. Nr. 05-20607</p>	<p>Gabarit de ciseaux</p>  <p>Art. Nr. 05-20608</p>	<p>gabarit de hache</p>  <p>Art. Nr. 05-20609</p>
 <a href="http://www.bernardo.at">www.bernardo.at</a>			

## 4. Transport

Les appareils de levage utilisés pour le transport, tels qu'un chariot élévateur (ainsi que pour le montage ou le démontage de machines) à l'intérieur ou à l'extérieur des locaux, ne sont autorisés que par un personnel de transport agréé et expérimenté.

### 4.1 Symboles sur l'emballage

Les symboles suivants sont situés sur l'emballage :



#### Ce côté vers le haut

Les flèches pointent vers le haut de l'emballage. Elles doivent toujours être orientées vers le haut pour éviter d'endommager le contenu de l'emballage.



#### Fragile

Indique un emballage contenant des produits fragiles et/ou cassants.

Manipulez le colis avec précaution. Ne le laissez pas tomber. Protégez-le des chocs violents.



#### Garder au sec

Protéger l'emballage de l'humidité



Manipulez le colis avec précaution. Ne le laissez pas tomber. Protégez-le des chocs soudains.



#### Centre de gravité

Indique le centre de gravité sur l'emballage. Soyez vigilant lors du levage et du transport.

Le symbole n'est pas affiché sur l'emballage lorsque le centre de gravité réel est le centre. En cas de manque de clarté, contactez le fabricant.



#### Attacher ici

Fixer les dispositifs de levage (chaîne, câble de levage, etc.) uniquement aux endroits où ce symbole est présent.

## 4.2 Dommages pendant le transport

### Inspection à la livraison

Vérifiez les marchandises immédiatement après la livraison pour détecter d'éventuels dommages ou composants manquants.

En cas de dommage visible avant le déballage, procédez comme suit :

1. Refuser la livraison ou accepter la marchandise avec réserve.
2. Consigner les dommages sur le bordereau de livraison de l'entreprise de logistique.
3. Faire une réclamation (voir le livret de sécurité, section 12, pour connaître les délais de réclamation).

### Retour de marchandises

#### ! NOTE



#### **Dommages causés aux marchandises lors du retour !**

PWA Ltd décline toute responsabilité en cas de dommages causés aux marchandises lors du retour à l'expéditeur. Il incombe au client de retourner les marchandises dans un emballage approprié et d'assurer un transport en toute sécurité.

## 4.3 Manipulation incorrecte

#### **AVERTISSEMENT**

#### **Dommages matériels causés par une mauvaise manipulation !**

Une mauvaise manipulation pendant le transport peut entraîner des chutes et des chocs de marchandises, pouvant causer des dommages matériels importants.

- Décharger et déplacer les marchandises à l'intérieur des locaux avec précaution. Respecter les symboles figurant sur l'emballage.
- Utiliser uniquement les points de levage prévus à cet effet.
- Retirer l'emballage uniquement juste avant le montage.

## 5. Assemblage

### 5.1 Montage et mise en service incorrects

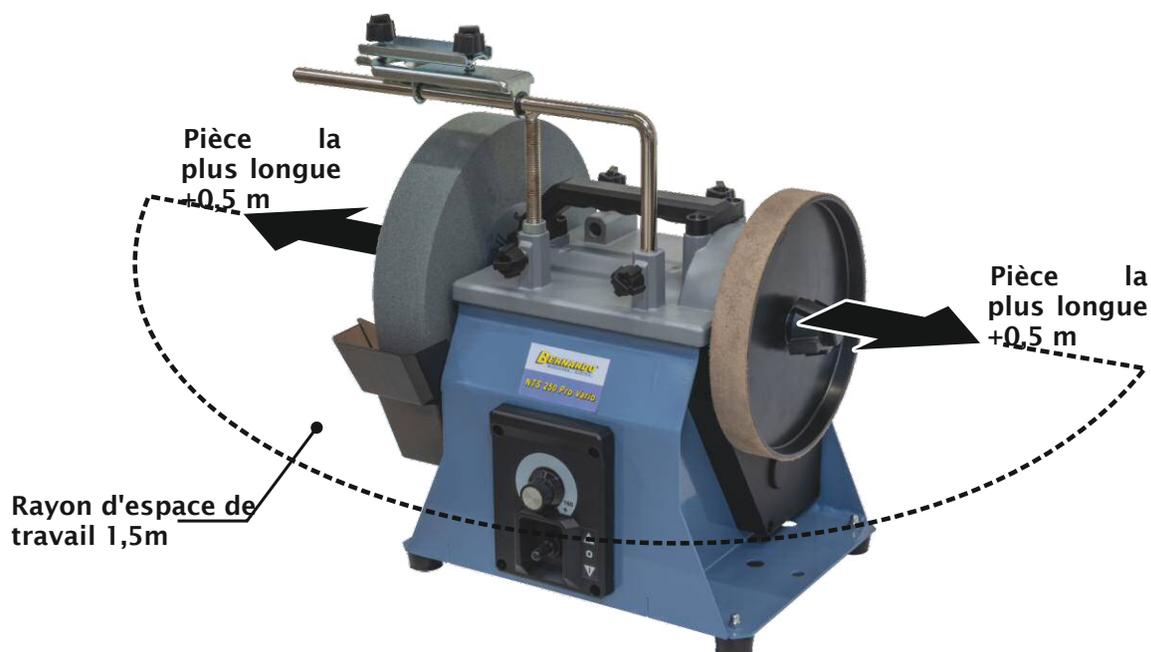
Un montage et une mise en service incorrects peuvent entraîner des blessures graves et des dommages matériels importants.

- Prévoyez un espace suffisant avant de commencer l'assemblage.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez des pièces exposées et tranchantes.
- Maintenez l'environnement de travail propre et rangé !
- Des pièces détachées superposées ou placées de manière aléatoire peuvent entraîner des accidents.
- Assemblez les pièces en conséquence.
- Fixez les pièces pour éviter qu'elles ne tombent ou ne se renversent.
- Avant la première mise en service, vérifiez que :
  - o Les travaux d'assemblage ont été réalisés conformément aux instructions de ce manuel.
  - o Personne ne se trouve à proximité immédiate.

### 5.2 Sélection du site d'installation

Les aspects suivants doivent être pris en considération :

- Poids de la machine
- Charges statiques et dynamiques
- Espace requis
- Alimentation électrique
- S'assurer que le sol est plat et suffisamment solide
- S'assurer que l'environnement immédiat permet l'utilisation prévue



## 5.3 Déballage de la machine

1. Retirer l'emballage et veiller à son élimination conformément aux exigences légales et aux directives locales.
2. Vérifier l'intégralité du contenu.

## 5.4 Retrait du revêtement protecteur

Les pièces de machine non vernies sont recouvertes d'un revêtement protecteur qui doit être retiré.

### DANGER



#### **Les produits de nettoyage peuvent causer des blessures s'ils ne sont pas manipulés correctement !**

Les produits de nettoyage sont dangereux pour la santé et peuvent être extrêmement nocifs en raison de leurs composants chimiques et de la température. Ils peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Respectez toujours les consignes de sécurité des produits de nettoyage et de leurs composants.
- Portez les équipements de protection individuelle décrits dans la notice de sécurité.
- Nettoyez dans des zones aérées et suffisamment aérées.
- (Voir également les recommandations du fabricant concernant le produit de nettoyage)

#### Utilisation :

- Chiffon de nettoyage
- Détergents, produits de nettoyage à froid, etc. (voir les instructions du fabricant)
- Vêtements de protection (voir les précautions d'emploi des produits de nettoyage)

#### Retirer le revêtement protecteur :

- 1 Porter des vêtements de protection
- 2 Utiliser les détergents recommandés par le fabricant
- 3 Appliquer un protecteur métallique ou de l'huile moteur 20W sur les surfaces nettoyées

## 6. Démarrage initial

### DANGER



Le respect des points suivants est d'une grande importance :

- Éteignez toujours la machine en appuyant sur le bouton prévu à cet effet. N'éteignez jamais la machine en débranchant la prise ou en désactivant un interrupteur de fin de course !
- Seuls des électriciens agréés sont autorisés à intervenir en cas de panne.
- Ne modifiez jamais les composants électriques de la machine.

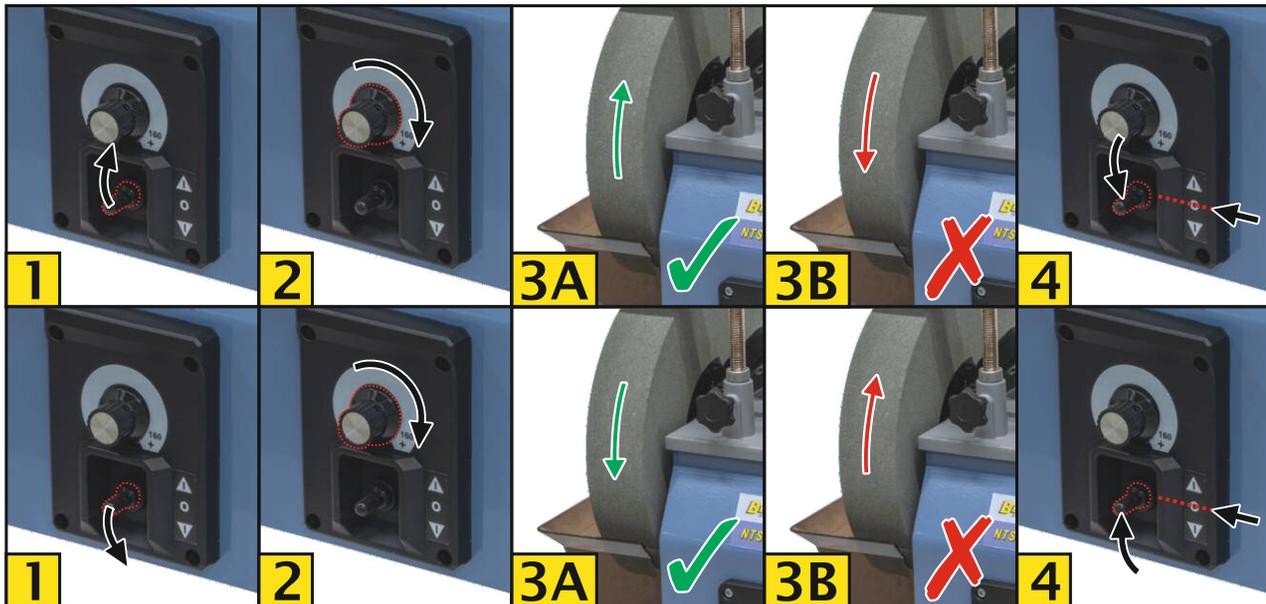
### DANGER



Le raccordement au réseau électrique doit être effectué par un électricien conformément aux réglementations et directives en vigueur en matière d'installation électrique.

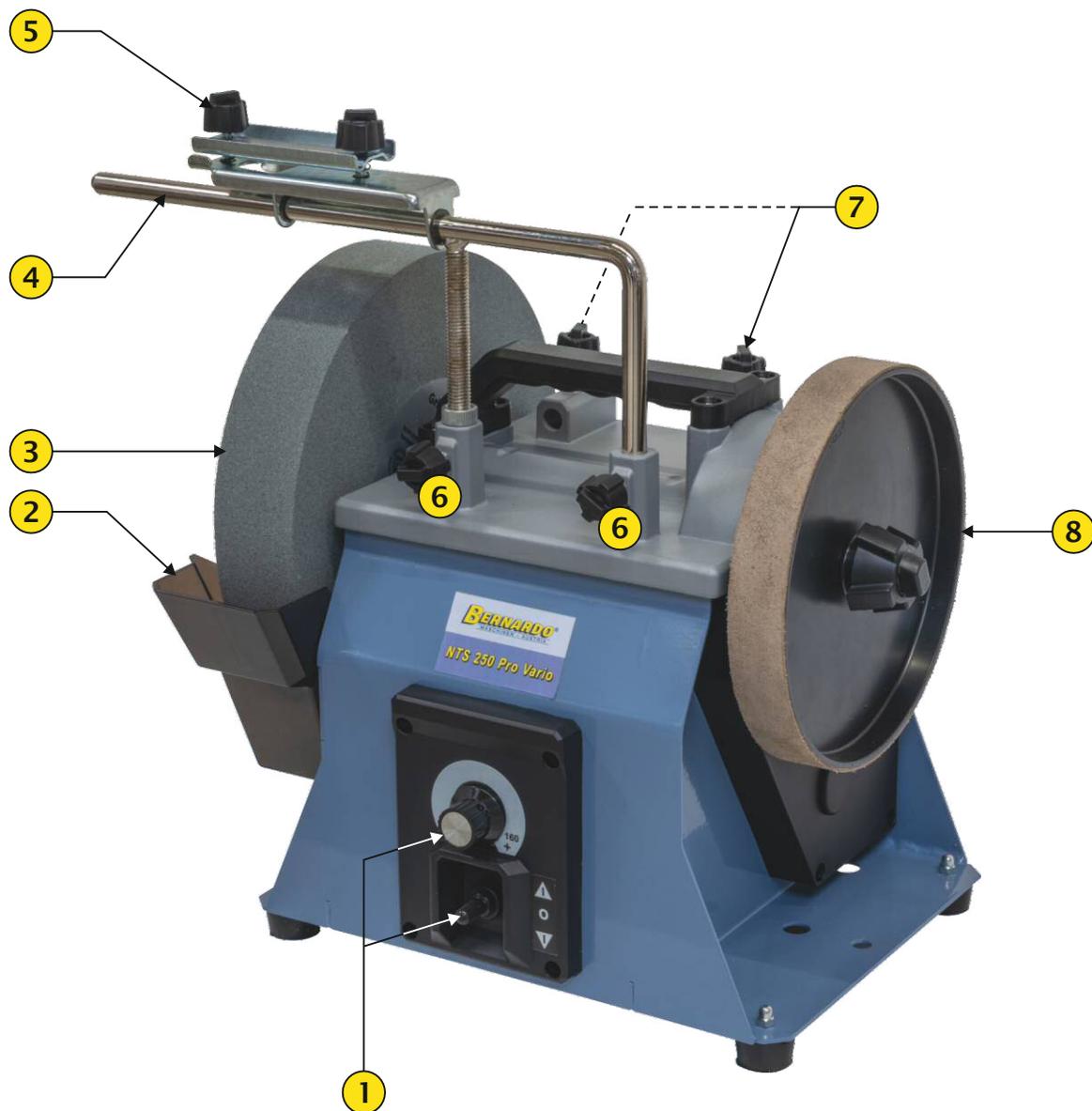
**Tension d'alimentation correcte !** Les spécifications figurant sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension du réseau électrique.

1. Brancher l'appareil à une source d'alimentation.
2. Vérifier la rotation de la lame de la scie à ruban.



## 7. Description de la machine

### 7.1 Pièces et éléments de commande



- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 Réservoir d'eau
- 3 Meule
- 4 Porte-pièce/outil
- 5 Serrage de la pièce/outil

- 6 Vis de réglage - Alignement vertical
- 7 Vis de réglage - Alignement horizontal
- 8 Roue d'affûtage en cuir

## 8. Opération

### AVERTISSEMENT

Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels. Avant toute utilisation, l'opérateur doit s'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité de la zone de travail et que tous les dispositifs de sécurité sont en bon état de fonctionnement.

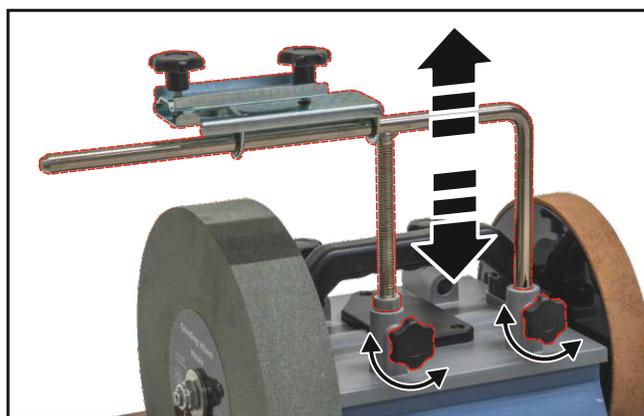
### 8.1 Réglages avant la mise en service

#### Installation de la pièce/du porte-outil

Insérez le porte-pièce/outil dans les deux trous de fixation situés sur le dessus de la meuleuse. Ce support peut servir de support pour des gabarits/serre-joints de meulage, un outil de dressage ou de dressage, ou encore comme repose-outil ou repose-main lorsque vous travaillez sans gabarit.

#### Préparation à la mise en service verticale

Régalez le porte-outil à la hauteur souhaitée avant de serrer les deux boutons pour le fixer en position.



#### Préparation à la mise en service horizontale

1. Fixez le support d'outil/pièce en l'insérant dans les deux trous de fixation situés à l'arrière de la meuleuse. Réglez la distance souhaitée avant de serrer les deux boutons comme indiqué.

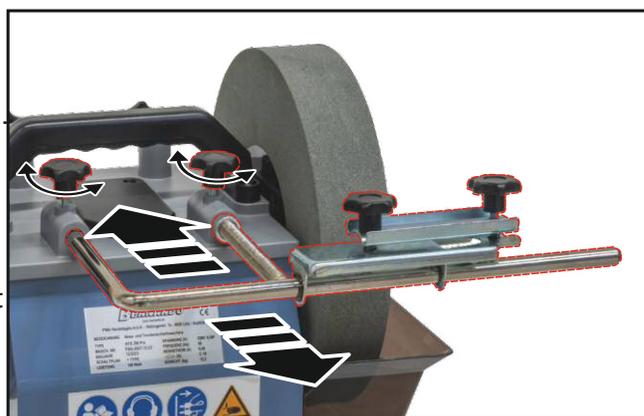
2. Branchez l'appareil sur la prise secteur la plus proche.

3. Fixez le bac à eau sous la meule.

Remplissez le bac d'eau propre jusqu'au renforcement. La meule doit être constamment sous l'eau pendant son fonctionnement.

4. Veillez à remplir le réservoir d'eau lorsque nécessaire et à éliminer les particules de pierre accumulées après une utilisation prolongée.

**REMARQUE** : Évitez de jeter les résidus dans les canalisations, car ils pourraient à terme obstruer les canalisations.



### AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la machine, assurez-vous toujours que la meule est en parfait état. Une meule cassante ou endommagée peut entraîner des blessures graves et endommager la machine.

## 8.2 Mise en service

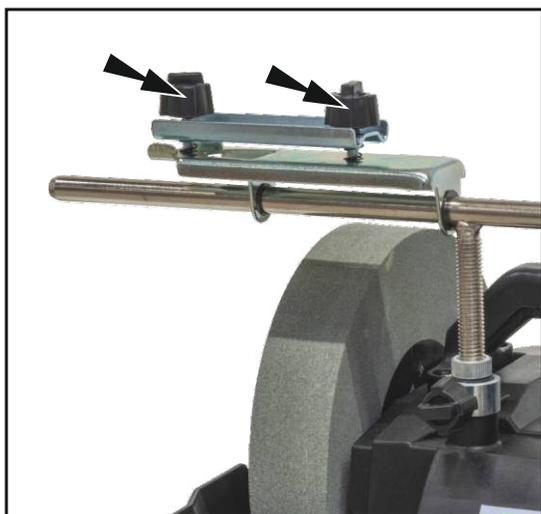
Le contenu suivant décrit une procédure de traitement standard :

### Installation de la pièce/du porte-outil

**ATTENTION** : Avant tout réglage ou entretien, éteignez la machine et débranchez-la du secteur. Placez le porte-outil à la position souhaitée. Le porte-outil peut être utilisé pour fixer le serre-pièce ou pour affûter à main levée des outils tels que des haches, des canifs ou des ciseaux à sculpter qui ne rentrent pas dans le serre-pièce.

Si le serre-pièce est nécessaire pour l'usinage, procédez comme suit :

1. 1. Faites glisser la pince sur la pièce/le porte-outil.
2. 2. Placez la pince directement sur la meule ou le disque de rodage. Desserrez les deux molettes de la pince. Par exemple, insérez une lame (extrémité biseautée vers le bas) dans la pince, puis serrez-la.



3. Réglez le porte-outil de manière à ce que la pince soit à une distance appropriée de la meule ou du défonceur. Desserrez les deux boutons de la pince pour ajuster la lame de manière à ce que son tranchant touche légèrement la meule ou le défonceur. L'angle correct peut être déterminé à l'aide de la jauge d'angle (voir le chapitre suivant).
4. Mettez la meuleuse en marche et déplacez lentement la pince le long du porte-outil pour affûter la lame. Si nécessaire, desserrez les boutons de la pince pour réajuster la lame. Après le réglage, vérifiez que l'angle est toujours correct.

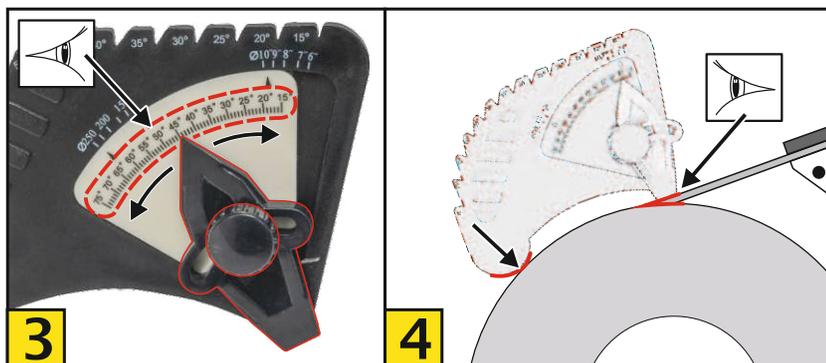
### Utilisation de la jauge d'angle (Art.Nr.: 05-2051)

**ATTENTION** : Avant tout réglage ou entretien, éteignez la machine et débranchez-la du secteur.

La jauge d'angle permet de déterminer l'angle d'affûtage correct. Ceci est nécessaire, par exemple, pour affûter une lame à l'angle correct. Pour ce faire, fixez l'outil à la pince. Appuyez la lame (côté plat) sur la meule pendant qu'elle est serrée. Réglez la taille de la meule sur la jauge d'angle en alignant l'échelle blanche correspondante (image 1). L'échelle en degrés sur le côté long de la jauge d'angle indique les angles d'affûtage possibles (image 2).



Pour ce faire, prenez votre couteau, par exemple, et déterminez l'angle d'affûtage correct en plaçant la lame sur la règle. Ensuite, desserrez le bouton de fixation de la flèche et utilisez-le pour régler la valeur précédemment déterminée (Figure 3). Placez la jauge d'angle avec la courbe comme indiqué sur la Figure 4, de manière à ce qu'elle repose sur la meule. Ajustez ensuite l'angle du porte-outil et de la pince de manière à ce que le tranchant de l'outil soit au ras de la flèche sur la meule (Figure 4). Une fois tous les réglages effectués, fixez l'outil dans sa position définie en serrant tous les points de fixation.



### Démarrer l'usinage

Si une pièce ou un porte-outil est nécessaire à l'usinage, il est important d'aligner le bord supérieur de la lame du couteau au centre. **ATTENTION** : Pour éviter toute blessure ou dommage, assurez-vous que la pince est fermement maintenue après le positionnement. Pour ce faire, serrez suffisamment les vis de fixation de la pince.

Mettez la machine sous tension et saisissez le couteau/la pièce. Assurez-vous d'avoir une prise ferme pendant l'usinage. Déplacez lentement le porte-couteau d'avant en arrière le long du porte-outil pour affûter le couteau/la pièce. Répétez l'opération de l'autre côté une fois le couteau remis en place.

**ATTENTION** : N'appuyez pas trop fort sur la meule pour éviter de l'endommager. Assurez-vous également que le réservoir d'eau est suffisamment rempli et que la pierre coule toujours dans l'eau.

**ATTENTION** : Si vous utilisez le disque de rodage en cuir, la pièce/l'outil ne doit pas être pointé dans le sens inverse de la marche. Cela endommagerait gravement la meule et pourrait entraîner le blocage de la pièce/de l'outil. Lorsque vous utilisez la meule à roder en cuir, utilisez des pâtes de polissage et de meulage pour de meilleurs résultats.

## ⚠ PRUDENCE



Portez toujours des vêtements de protection tels que des gants, des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière lorsque vous travaillez !

## 9. Entretien et maintenance

### DANGER



Avant de commencer tout travail d'entretien ou de réglage sur la machine, débranchez-la de l'alimentation électrique et assurez-vous que la machine ne peut pas être allumée.

### AVERTISSEMENT

**Les liquides et lubrifiants renversés créent un sol extrêmement glissant !**



Les liquides et lubrifiants renversés créent un sol extrêmement glissant !

Pour toute question concernant l'entretien et le programme d'entretien, veuillez contacter le fabricant (voir page 2 pour les coordonnées).

#### Entretien général

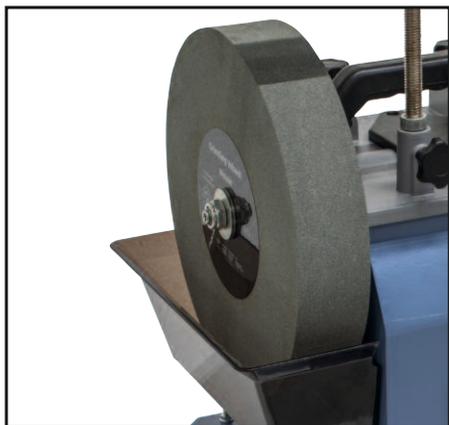
Assurez-vous que tous les composants sont bien serrés et sécurisés. Faites toujours réparer ou remplacer les pièces endommagées ou usées par un technicien qualifié.

Après une utilisation prolongée, une bosse peut se former sur le disque de rodage en cuir, là où la colle dépasse du revêtement en cuir. Pour corriger ce problème, poncez la partie saillante avec un bloc de ponçage (papier de verre).

La pierre s'use avec le temps et peut perdre sa rondeur. Utilisez un disque de dressage ou un lisseur pour corriger la rondeur et éliminer les grains usés et vitrifiés de la pierre. La pierre a une durée de vie limitée, qui dépend du type de travail effectué. Notez régulièrement le diamètre de la meule et remplacez votre meule de 200 mm de diamètre lorsque son diamètre descend à seulement 180 mm.

### 9.1 Remplacer la meule/meule à roder en cuir

#### Remplacement de la meule



La meule est fixée à l'aide d'un écrou et de rondelles. Pour la remplacer, le porte-outil et le réservoir d'eau doivent être retirés. Desserrez l'écrou et retirez la meule de l'arbre. Lors de la fixation de la meule, assurez-vous que la rondelle située derrière la meule est bien fixée en premier.

Avant de réutiliser la meule, vérifiez qu'elle est bien fixée.



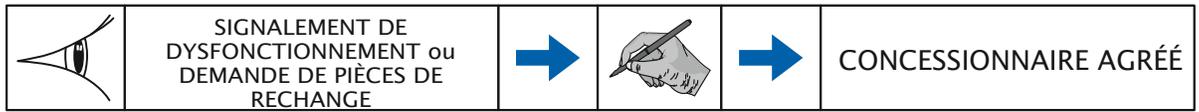
#### Remplacement de la meule d'affûtage en cuir

Le disque de rodage en cuir se fixe à l'aide d'un écrou et d'une rondelle. Desserrez l'écrou et retirez le disque de rodage en cuir de l'arbre. Lors de la fixation du nouveau disque, assurez-vous qu'il s'enclenche bien sur la goupille d'entraînement à l'arrière.

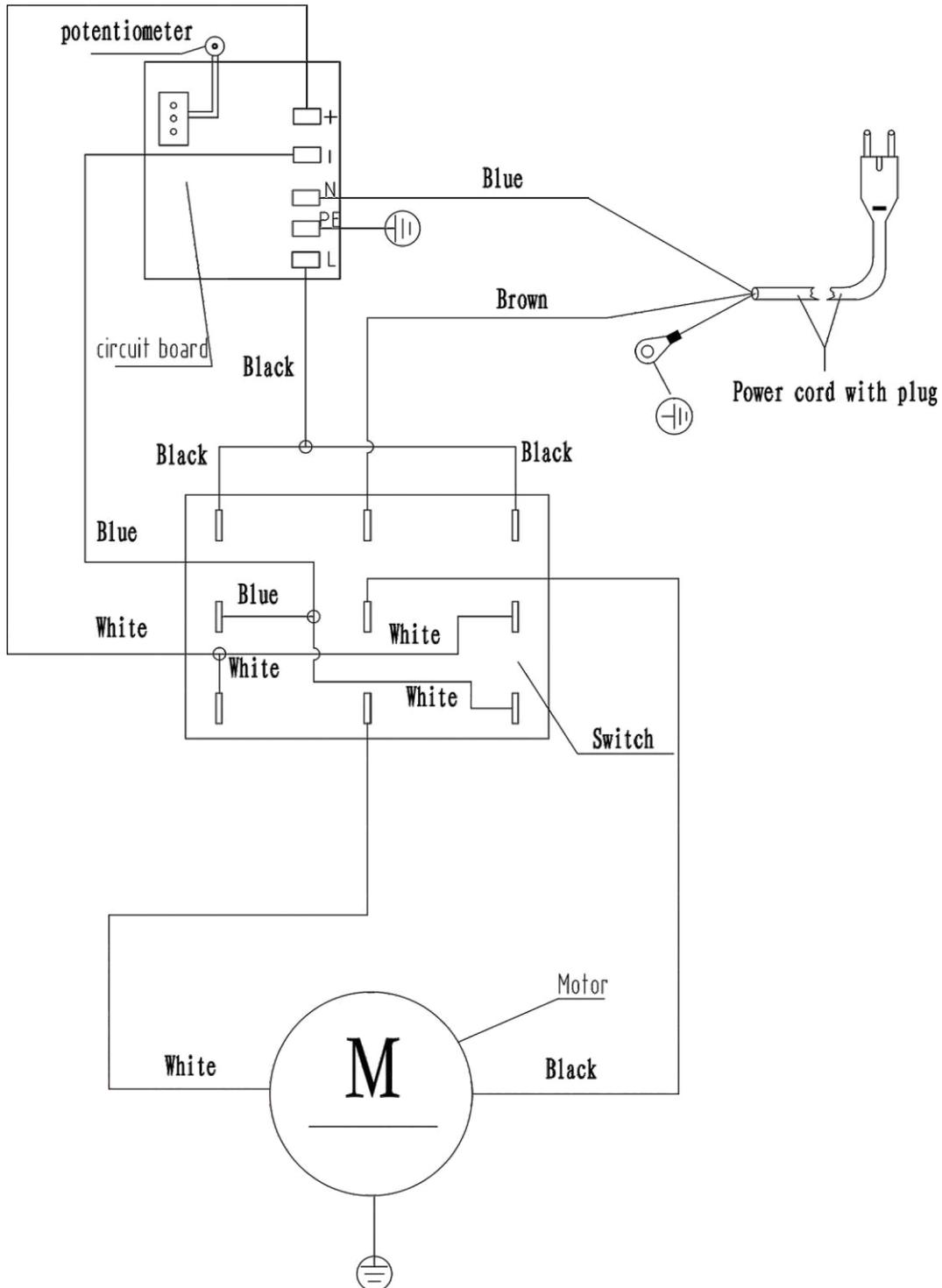
Avant de réutiliser le disque de rodage en cuir, vérifiez qu'il est bien fixé.

## 10. Démontage et élimination

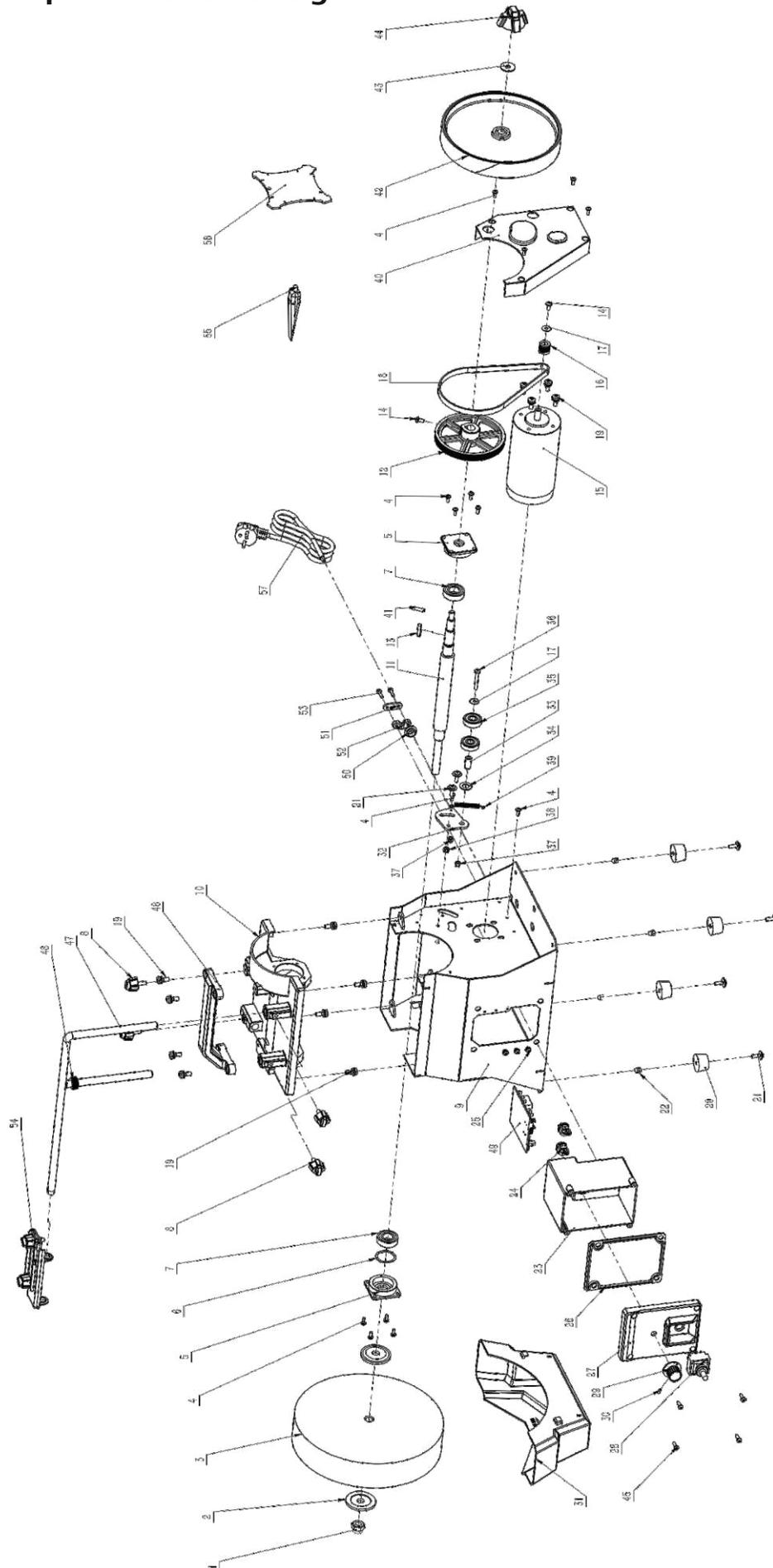
Si vous n'avez plus besoin de la machine, elle doit être démontée et éliminée de manière écologique.



## 11. Schéma de câblage



## 12. Liste des pièces de rechange



No.	Name	QTY	Spec
1	Hex nut	1	M12
2	Chuck	2	
3	Grinder stone	1	
4	Screw	14	M4×10
5	Bearing housing	2	
6	Wave spring	1	D35
7	Deep groove ball bearin	2	6003-2RZ
8	Handle	4	M6
9	Base assy	1	
10	Bearing box	1	
11	Spindle	1	
12	V-belt pulley	1	
13	Flat key	1	5×5×25
14	Screw	2	M5×10
15	Motor	1	
16	Motor pulley	1	
17	Washer	2	5
18	V-belt	1	
19	Screw+spring washer+washer	12	
20	Rubber foot	4	
21	Screw+washer	6	
22	Nut	4	M5
23	Connecting box	1	
24	Ply-yarn drill	2	6P4
25	Screw+spring washer+washer	3	M4×7
26	Switch panel rubber pad	1	
27	Switch panel	1	
28	Switch	1	
29	Indicating knob	1	
30	Screw	1	M4×8-8.8
31	Water channel	1	
32	Bearing seat plate	1	
33	Bearing seat shaft	1	

34	Washer	1	
35	Deep groove ball bearin	2	6200-2RS
36	Screw	1	M5×35-8.8
37	Lock nut	3	M5
38	Lock nut	1	
39	Tension spring	1	
40	Belt cover	1	
41	Cylindrical pin	1	5 m6×22
42	Insert polishing wheel assy	1	
43	Washer	1	
44	Handle	1	M8
45	Screw	4	ST4.2x 16
46	Handle assy	1	
47	Connecting bracket assy	1	
48	Adjusting nut	1	
49	Circuit board	1	
50	Lead sheath	1	
51	Strain relief pad	1	
52	Strain relief plate	1	
53	Screw	2	M4×16
54	Tool holder assy	1	
55	Polishing paste	1	
56	Angle ruler	1	
57	Power cord	1	

## 13. Déclaration de conformité

PWA HandelsgmbH  
Nebingerstraße 7a A-4020 Linz - Austria  
Tel.: +43 732 66 40 15 - Fax: +43 732 66 40 15-9  
bernardo@pwa.at www.bernardo.at

### EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

*Declaration of Conformity*

nach

EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II Teil 1A

according to

Directive 2006/42/EC, Annex II Part 1 A

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Maschinen aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung sämtlichen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen folgender EG-Richtlinien entsprechen: 2006/42/EG, 2014/35/EU und 2014/30/EU. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

*Hereby we declare that the following machines meet all essential health and safety requirements of the following EC Directives: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU. Any by us unauthorized changes of the machine cause losing of the declaration validity.*

**Die Technische Dokumentation wird verwaltet von:**

*The technical documentation is managed by:*

PWA HandelsgmbH  
Nebingerstraße  
A-4020 Linz

**Bezeichnung der Maschine:**

*Product:*

Nass- und  
Trockenschleifmaschine  
*Wet and dry grinder*

**Maschinentype/typen:**

*Type/Types:*

NTS 250 Pro Vario

**Baujahr:**

*Year of manufacture:*

ab Dezember 2023

**Angewandte harmonisierte Normen:**

*Applied harmonized European standards:*

EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1-2017+A11:2020  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 61000-3-2:2014  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
+A2:2021

**Ort / Datum:**

Linz, 21.02.2024

**PWA HandelsgmbH**  
Nebingerstraße 7a, A-4020 Linz

**Name und Funktion des zu Unterzeichnenden:**

*Name and Function of the Signatory:*

Bernhard Pindeus, Geschäftsführer  
*Bernhard Pindeus, Manager*

**BERNARDO**<sup>®</sup>  
www.bernardo.at

**PWA Handelsges.m.b.H.**  
4020 Linz | Nebingerstraße 7a | Austria  
phone: +43.732.66 40 15 | fax: +43.732.66 40 15-9  
e-mail: [bernardo@pwa.at](mailto:bernardo@pwa.at) | [www.bernardo.at](http://www.bernardo.at)